叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 丛林宝贝(the Jungle Baby) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丛林宝贝(The Jungle Baby)
第1/1页

[ðə; ði]
The
这

这

['dʒʌŋg(ə)l]
Jungle
丛林

丛林

['beɪbi]
Baby
婴儿

婴儿

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒiː] . [iː] . ['færoʊ]
G . E . Farrow
G . E . 法罗

GE Farrow

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated by
插图 经过

插图由

[iː] . [em] . & [em] . [ef] . ['teilə]
E . M . & M . F . Taylor
E . M . & M . F . 泰勒

EM & MF Taylor

['ræfeɪəl] [tʌk] & [sʌnz] , ['limitid] .
Raphael Tuck & Sons , Ltd .
拉斐尔 塔克 & 儿子们，有限公司 .

拉斐尔·塔克父子公司

['lʌndən] · ['pærɪs] · [bɜːr'lɪn] · [nuː] [jɔːk] ·
London · Paris · Berlin · New York ·
伦敦 · 巴黎 · 柏林 · 新的 约克 ·

伦敦 · 巴黎 · 柏林 · 纽约 ·

[hɪr] [wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['beɪbi] [bɔɪ] [kɔːld] [bæb] - [ˌbiː 'eɪ] ,
here was once a little white baby boy called Bab - ba ,
这里 曾是 一次 一个 小的 白色的 婴儿 男生 称为 巴布 - ba ,

从前这里有个名叫巴巴的小白男婴，

[hiː; hi][hæd; həd] [braɪt] [bluː] [aɪz] [ænd; ənd]['goʊldən] [kəːlz] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [blæk]
he had bright blue eyes and golden curls , and he had a black
他 有 明亮的 蓝色的 眼睛 和 金的 卷发 , 和 他 有 一个 黑色的
['aɪə] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [nɜːrs] .
Ayah for his nurse .
亚亚 为了 他的 护士 .

他有一双湛蓝的眼睛和金色的卷发，他的保姆是一位黑人阿雅。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][bæb] - [ˌbiː 'eɪ]['evər] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ]['taɪni]['beɪbi][ɪn] [lɔːŋ]
She 她 **had** 有 **been** 到过 **with** 和 **Bab** 巴布 **-** - **ba** ba **ever** 曾经 **since** 自从 **he** 他 **was** 曾是 **quite** 相当 **a** 一个 **tiny** 微小的 **baby** 婴儿 **in** 在 **long** 长的
[roʊbz] ,
robes 长袍 **,** ,

她从巴布还是个穿着长袍的小婴儿时就一直陪伴着他。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and 和 **she** 她 **was** 曾是 **very** 非常 **fond** 喜爱 **of** 的 **him** 他 **.** .

她非常喜欢他。

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - - ['wɔlə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst] [kɔːld] [hɜːr; hər] ['aɪə] .
Her 她 **name** 姓名 **was** 曾是 **Jeejee** - **-** - **walla** 瓦拉 **,** , **but** 但 **they** 他们 **just** 只是 **called** 称为 **her** 她 **Ayah** 亚亚 **.** .

她的名字是吉吉瓦拉，但大家都叫她阿雅。

['eˌbi] - [bɑːz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːfɪsər] [ɪn]['ɪndiə] ,
ab ab **-** - **ba's** ba 的 **Father** 父亲 **was** 曾是 **an** 一个 **English** 英语 **Officer** 官 **in** 在 **India** 印度 **,** ,

阿爸的父亲是驻印度的英国军官。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði]['simlə] [hɪlz] ,
and 和 **they** 他们 **lived** 居住地 **in** 在 **a** 一个 **beautiful** 美丽的 **white** 白色的 **house** 房子 **on** 在 **the** 这 **Simla** 西姆拉 **Hills** 丘陵 **,** ,

他们住在西姆拉山上一栋漂亮的白色房子里。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [və'rændə] ['rʌnɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
with 和 **a** 一个 **big** 大的 **verandah** 阳台 **running** 跑步 **all** 全部 **around** 大约 **it** 它 **.** .

四周环绕着宽敞的走廊。

[raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [və'rændə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gɑːrdn] ,
Round 圆形的 **about** 关于 **the** 这 **verandah** 阳台 **was** 曾是 **a** 一个 **garden** 花园 **,** ,

走廊周围是一个花园，

[ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [stretʃt] [fɔːr; fər][maɪlz][ænd; ənd][maɪlz] ,
and 和 **outside** 外部 **the** 这 **garden** 花园 **the** 这 **jungle** 丛林 **stretched** 拉伸 **for** 为了 **miles** 英里 **and** 和 **miles** 英里 **,** ,

花园外，丛林绵延数英里。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][wɜːr; wər][ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv] [biːsts] [ænd; ənd][bɜːrdz] .
and 和 **in** 在 **the** 这 **jungle** 丛林 **were** 是 **all** 全部 **sorts** 排序 **of** 的 **beasts** 野兽 **and** 和 **birds** 鸟类 **.** .

丛林里有各种各样的野兽和鸟类。

['ɪtəl] [bæb] - [ˌbiː 'eɪ] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] [və'rændə] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pets] , - - - ,
ittle 小 **Bab** 巴布 **-** - **ba** ba **used** 用过的 **to** 到 **play** 玩 **on** 在 **the** 这 **verandah** 阳台 **with** 和 **his** 他的 **pets** 宠物 **,** , **Mioux** - **Mioux** - , ,
[ðə; ði][kæt] ,
the 这 **cat** 猫 **,** ,

小巴布巴过去常常和他的宠物猫咪咪咪在阳台上玩耍。

[ænd; ənd] - - - , [ðə; ði][dɔːg] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['veri] ['dɪrli] .
and 和 **Wooff** - **-** - **Wooff** - , , **the** 这 **dog** 狗 **,** , **and** 和 **they** 他们 **both** 两个都 **loved** 喜爱 **him** 他 **very** 非常 **dearly** 亲爱的 **.** .

还有那条名叫沃夫沃夫的狗，他们俩都非常爱它。

- - - ['nevər] [skrætʃt] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [pʊld] [hɜ:r; hər] [teɪl] ,

Mioux	-	Mioux	never	scratched	him	when	he	accidentally	pulled	her	tail	,
-	-	-	绝不	刮痕	他	什么时候	他	偶然	拉	她	尾巴	,

米乌克斯-米乌克斯在他不小心拽到她的尾巴时，从来没有抓伤过他。

[ɔ:l'ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [felt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['du:ɪŋ] [soʊ] ;

although	she	felt	very	much	like	doing	so	;
虽然	她	毛毡	非常	很多	喜欢	正在做	所以	;

尽管她很想这样做;

[ænd; ənd] - - - [ju:st] [tu:; tə] [stænd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [pər'fɔ:rm] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv]

and	Wooff	-	Wooff	used	to	stand	on	his	hind	legs	and	perform	all	sorts	of
和	-	-	-	用过的	到	站立	在	他的	后	腿	和	履行	全部	排序	的

['fʌni] [trɪks] [tu:; tə] [meɪk] [bæb] - [ˌbi: 'eɪ] [læf] .

funny	tricks	to	make	Bab	-	ba	laugh	.
有趣的	技巧	到	制作	巴布	-	ba	笑	.

沃夫沃夫经常用后腿站立，表演各种滑稽的把戏来逗巴巴开心。

['veri] ['mɔ:rnɪŋ] ['æftər] ['brekfəst] [bæb] - [ˌbi: 'eɪ] [θru:] [bred] [krʌmz] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜ:rdz] [ɑ:n]

very	morning	after	breakfast	Bab	-	ba	threw	bread	crumbs	out	to	the	little	birds	on
非常	早晨	后	早餐	巴布	-	ba	扔	面包	面包屑	出去	到	这	小的	鸟类	在

[ðə; ði] [lɔ:n] ,

the	lawn	,
这	草地	,

第二天早上早餐后，爸爸就把面包屑撒到草坪上喂小鸟。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] ,

and	they	used	to	sit	in	the	trees	and	watch	for	him	,
和	他们	用过的	到	坐	在	这	树木	和	手表	为了	他	,

他们过去常常坐在树上，眺望他的身影。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

and	sing	about	him	till	he	came	out	of	the	house	.
和	唱歌	关于	他	直到	他	来了	出去	的	这	房子	.

他们一直唱着歌，直到他走出房子。

“ [gʊd] ['lɪt(ə)l] [bæb] - [ˌbi: 'eɪ] , [hu:] ['gɪvz] [ˌju: 'es] ['aʊər; ɑ:r] [fu:d] , ” [wʌn] [wʊd] [sɪŋ] ;

“	Good	little	Bab	-	ba	,	who	gives	us	our	food	,	”	one	would	sing	;
“	好的	小的	巴布	-	ba	,	WHO	给予	我们	我们的	食物	,	”	一	会	唱歌	;

人们会唱：“好小巴巴，给我们食物。”

[ænd; ənd] “ [wi:; wi] [ɔ:l] [lʌv] ['lɪt(ə)l] [bæb] - [ˌbi: 'eɪ] ,

and	“	We	all	love	little	Bab	-	ba	,
和	“	我们	全部	爱	小的	巴布	-	ba	,

“我们都爱小巴巴，

” ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [rɪ'plaɪ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] .

”	several	of	the	others	would	reply	from	another	part	of	the	garden	.
”	一些	的	这	其他的	会	回复	从	其他	部分	的	这	花园	.

“其他几位也从花园的另一边回答道。”

- - - [ju:st] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [aɪz] ,

Mioux	-	Mioux	used	to	watch	them	out	of	the	corner	of	her	eyes	,
-	-	-	用过的	到	手表	他们	出去	的	这	角落	的	她	眼睛	,

米乌克斯-米乌克斯过去常常用眼角余光观察他们。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] ['nevər] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʃi:; ʃi] [nu:] [ðæt] [bæb] - [ˌbi: 'eɪ]

but	she	never	attempted	to	catch	them	because	she	knew	that	Bab	-	ba
但	她	绝不	尝试过	到	抓住	他们	因为	她	知道	那	巴布	-	ba

[lʌvd] [ðem; ðəm] ;

loved	them	;
喜爱	他们	;

但她从未试图去抓它们，因为她知道爸爸很爱它们;

[ænd; ənd] - - - [juːst] [tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd]['wʌndər]

and	Wooff	-	Wooff	used	to	sit	with	his	head	on	one	side	and	wonder
和	-	-	-	用过的	到	坐	和	他的	头	在	一	边	和	想知道

[haʊ'evər] [ðeɪ] ['mænɪdʒd][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [tuː] [legz][ænd; ənd][nɑːt] [fɔːr] [laɪk][hɪz; ɪz] .

however	they	managed	with	only	two	legs	and	not	four	like	his	.
然而	他们	管理	和	仅有的	二	腿	和	不是	四	喜欢	他的	.

沃夫沃夫常常歪着头坐着，纳闷他们怎么能只有两条腿而不是像他一样有四条腿呢。

[ʌt][wʌn] [deɪ] [wen] [bæb] - [ˌbiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrdi] , [ðə; ði][bɪg] [sneɪk] - ,

ut	one	day	when	Bab	-	ba	was	feeding	the	birdies	,	the	big	snake	Hoodo	,
ut	一	天	什么时候	巴布	-	ba	曾是	喂养	这	小鸟球	,	这	大的	蛇	-	,

但有一天，当巴布巴喂小鸟的时候，大蛇胡多出现了，

[huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːrdn] ,

who	lived	in	the	garden	,
WHO	居住地	在	这	花园	,

住在花园里的是.....

[keɪm] ['kriːpɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [və'rændə] [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz]

came	creeping	under	the	verandah	and	tried	to	catch	some	of	the	birds
来了	爬行	在下面	这	阳台	和	尝试	到	抓住	一些	的	这	鸟类

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ,

while	they	were	eating	,
尽管	他们	是	吃	,

他蹑手蹑脚地溜到走廊下面，试图捕捉正在觅食的鸟儿。

[bʌt; bət][bæb] - [ˌbiː 'eɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] ! —

but	Bab	-	ba	saw	him	and	called	out	!	—
但	巴布	-	ba	锯	他	和	称为	出去	!	—

但巴巴看见了他，便喊了起来！

“ [goʊ] [ə'weɪ] , [bæd] - , [goʊ] [ə'weɪ] !

“	Go	away	,	bad	Hoodo	,	go	away	!
“	去	离开	,	坏的	-	,	去	离开	!

“走开，坏巫毒，走开！”

” [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['aɪə] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]

”	and	his	Ayah	heard	him	and	came	running	out	to	see	what	was	the
”	和	他的	亚亚	听到	他	和	来了	跑步	出去	到	看	什么	曾是	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

“他的妻子听见了，就跑出来看发生了什么事。”

[hen][ʃiː; ʃi] [sɔː] - , [ðə; ði][bɪg] [sneɪk] ,

hen	she	saw	Hoodo	,	the	big	snake	,
母鸡	她	锯	-	,	这	大的	蛇	,

然后她看到了胡多，那条大蛇，

[ʃiː; ʃi] [kɔːt] [bæb] - [ˌbiː 'eɪ][ʌp][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd][ræn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

she	caught	Bab	-	ba	up	in	her	arms	and	ran	with	him	into	the	house	,
她	捕捉	巴布	-	ba	向上	在	她	武器	和	跑	和	他	进入	这	房子	,

她一把抱起巴布，抱着他跑进了屋子。

[ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][men] ['sɜːrvənt] [keɪm] [aʊt][wɪð; wɪθ][bɪg] [stɪks] [ænd; ənd] [biːt] -

and	two	of	the	men	servants	came	out	with	big	sticks	and	beat	Hoodo
和	二	的	这	男人	仆人	来了	出去	和	大的	棍子	和	打	-

['oʊvər][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi][tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [krɔːl] [ə'weɪ] [ə'gen] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hoʊl]

over	the	head	and	body	till	he	could	hardly	crawl	away	again	into	his	hole
超过	这	头	和	身体	直到	他	可以	几乎	爬行	离开	再次	进入	他的	洞

['ʌndər][ə; eɪ][bɪg] [triː] [ɪn][ðə; ði]['gɑːrdn] .

under	a	big	tree	in	the	garden	.
在下面	一个	大的	树	在	这	花园	.

两个男仆拿着大棍子出来，殴打胡多的头部和身体，直到他几乎无法爬回花园里一棵大树下的洞穴。

[aʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] ['wɪkɪd] [sneɪk] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['veri] ['æŋgri][ə'baʊt][ɔːl] [ðɪs] ,

ow	Hoodo	was	a	very	wicked	snake	,	and	was	very	angry	about	all	this	,
现在	-	曾是	一个	非常	邪恶	蛇	,	和	曾是	非常	生气的	关于	全部	这	,

胡多是一条非常邪恶的蛇，他对这一切感到非常愤怒。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['wʌndɝd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd]

and	he	thought	and	thought	about	it	,	and	wondered	how	he	could
和	他	想法	和	想法	关于	它	,	和	想知道	如何	他	可以

[biː; bi] [riˈvendʒd] [ɑːn]['lɪt(ə)l][bæb] - [ˌbiː 'eɪ] ,

be	revenged	on	little	Bab	-	ba	,
是	复仇	在	小的	巴布	-	ba	,

他反复思量，琢磨着该如何报复小巴巴。

[fɔːr; fər][hiː; hi][pʊt][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [daʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][soʊ][wʌn] [deɪ] ,

for	he	put	all	that	had	occurred	down	to	him	,	and	so	one	day	,
为了	他	放	全部	那	有	发生	向下	到	他	,	和	所以	一	天	,

因为他把所有发生的事情都归咎于自己，所以有一天，

['æftər][hiː; hi][hæd; həd][gɑːt] ['betər] [hiː; hi] [went] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [siː] [æn; ən][oʊld]

after	he	had	got	better	he	went	out	into	the	jungle	to	see	an	old
后	他	有	得到	更好的	他	去	出去	进入	这	丛林	到	看	一个	老的

[frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

friend	of	his	,
朋友	的	他的	,

他康复后，就去丛林里看望一位老朋友。

[tɪg] , [ðə; ði]['taɪgər] , [ænd; ənd] [tɔːk] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Tig	,	the	Tiger	,	and	talk	the	matter	over	with	him	.
虎	,	这	老虎	,	和	讲话	这	事情	超过	和	他	.

去找老虎蒂格，和他谈谈这件事。

- [θɔːt] [ðæt] [tɪg] [ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz][æz; əz] ['griːdi] [ænd; ənd]['kruːəl][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]

oodo	thought	that	Tig	the	Tiger	was	as	greedy	and	cruel	as	he	was
-	想法	那	虎	这	老虎	曾是	作为	贪婪的	和	残忍的	作为	他	曾是

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

oodo认为老虎Tig和他自己一样贪婪残忍。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fæt]['beɪbi] [bɔɪ] [fɔːr; fər]

and	so	he	asked	him	how	he	would	like	a	little	white	fat	baby	boy	for
和	所以	他	问	他	如何	他	会	喜欢	一个	小的	白色的	胖的	婴儿	男生	为了

[hɪz; ɪz] ['dɪnər] ,

his	dinner	,
他的	晚餐	,

于是他问他，晚餐想不想吃个胖乎乎的白皮肤男婴。

[ænd; ənd] [tɪg] [likt] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [sed] , “ [hm] !

and	Tig	licked	his	lips	and	said	,	“	H'M	!
和	虎	舔过	他的	嘴唇	和	说	,	“	嗯	!

蒂格舔了舔嘴唇，说道：“嗯！”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .

we	shall	see	.
我们	将	看	.

我们拭目以待。

" [hen] - [went] ['fɜːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd][met] [praʊl] , [ðə; ði][wʊlf] .

"	hen	Hoodo	went	further	into	the	jungle	and	met	Prowl	,	the	Wolf	.
"	母鸡	-	去	更远	进入	这	丛林	和	遇见	潜行	,	这	狼	.

"然后胡多继续深入丛林，遇到了狼普罗尔。"

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fæt] [waɪt] ['beɪbi][tuː; tə] [iːt] ? " [æskt] - ;

"	How	would	you	like	a	little	fat	white	baby	to	eat	?	"	asked	Hoodo	;
"	如何	会	你	喜欢	一个	小的	胖的	白色的	婴儿	到	吃	?	"	问	-	;

"你想吃个胖乎乎的小白宝宝吗？"胡多问道；

[ænd; ənd] [praʊl] , [ðə; ði][wʊlf] , [likt] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [sed] , " [hɑː] ! " [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .

and	Prowl	,	the	Wolf	,	licked	his	lips	and	said	,	"	Ha	!	"	and	nothing	else	.
和	潜行	,	这	狼	,	舔过	他的	嘴唇	和	说	,	"	哈	!	"	和	没有什么	别的	.

而那只狼 Prowl 舔了舔嘴唇，说道："哈！"仅此而已。

['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [ɑːn] - [met] [blʌf] , [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [ber] ,

little	further	on	Hoodo	met	Bluf	,	the	big	brown	Bear	,
小的	更远	在	-	遇见	布拉夫	,	这	大的	棕色的	熊	,

再往前走一点，胡多遇到了布鲁夫，那只体型庞大的棕熊。

[ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] [ɪf] [hiː; hi][met][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fæt] [waɪt] ['beɪbi][ɪn] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

and	he	asked	him	what	he	would	do	if	he	met	a	little	fat	white	baby	in	the	jungle	.
和	他	问	他	什么	他	会	做	如果	他	遇见	一个	小的	胖的	白色的	婴儿	在	这	丛林	.

他问他，如果在丛林里遇到一个胖乎乎的小白婴，他会怎么做。

[ænd; ənd][blʌf] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , [hʌgɪd] [hɪm'self][ænd; ənd] [sed] , " [əu] !

And	Bluf	stood	up	on	his	hind	legs	,	hugged	himself	and	said	,	"	Ough	!
和	布拉夫	站立	向上	在	他的	后	腿	,	拥抱	他自己	和	说	,	"	粗糙	!

布拉夫用后腿站了起来，抱住自己说："哎哟！"

['veri] [naɪs] , ['veri] [naɪs] [ɪn'diːd] !

Very	nice	,	very	nice	indeed	!
非常	好的	,	非常	好的	的确	!

非常好，真的非常好！

" [ˌɛn'diː] [ðen] [puːn] - [dɑː] , [ðə; ði][bɪg][waɪld] ['elɪfənt] , [keɪm] ['krʌʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

"	nd	then	Poon	-	dah	,	the	big	wild	Elephant	,	came	crushing	through	the	jungle	,
"	和	然后	胡桐	-	达	,	这	大的	荒野	大象	,	来了	压碎	通过	这	丛林	,

然后，庞达，那头体型庞大的野生大象，轰隆隆地穿过丛林而来。

[ænd; ənd] - [hæd; həd][tuː; tə] ['skɜːri] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [get] ['træmpld] [ə'pɑːn] .

and	Hoodo	had	to	scurry	out	of	his	way	,	so	that	he	didn't	get	trampled	upon	.
和	-	有	到	疾走	出去	的	他的	方式	,	所以	那	他	没有	得到	践踏	之上	.

胡多不得不赶紧躲开，以免被踩到。

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] — — " [hiː; hi] [skriːmd] [aʊt] ,

"	How	would	you	like	a	little	white	—	—	"	he	screamed	out	,
"	如何	会	你	喜欢	一个	小的	白色的	—	—	"	他	尖叫	出去	,

"你想来点小白——"他大声喊道，

[bʌt; bət] [puːn] - [dɑː] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] ,

but	Poon	-	dah	made	a	loud	noise	with	his	trunk	and	went	on	,
但	胡桐	-	达	制成	一个	大声	噪音	和	他的	树干	和	去	在	,

但 Poon-dah 用鼻子发出很大的声响，继续向前走去。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['dɪdnt] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ] [sneɪks] .

for	he	didn't	converse	with	snakes	.
为了	他	没有	交谈	和	蛇	.

因为他不与蛇交谈。

[ˌnevərðə'les] , - [wʌz; wəz] ['sætɪsfaɪd] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [sed] , “ [ɪf] [puːn] - [dɑː] [wʊd] ['træmp(ə)l]

Nevertheless	,	Hoodo	was	satisfied	,	for	he	said	,	“	If	Poon	-	dah	would	trample
尽管如此	,	-	曾是	使满意	,	为了	他	说	,	“	如果	胡桐	-	达	会	践踏

[ɑːn] [ˌem 'iː] [ɪn] ['pæsɪŋ] ,

on	me	in	passing	,
在	我	在	通过	,

然而，胡多却很满意，因为他说：“如果蓬达路过时踩到我，

[soʊ] [hiː; hi] [wʊd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['beɪbi] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [hɪr] ;

so	he	would	on	a	little	white	baby	if	he	were	here	;
所以	他	会	在	一个	小的	白色的	婴儿	如果	他	是	这里	;

如果他在这里，他一定会爱上这个小白宝宝；

” [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [blæk] ['biːdi] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [læft] [mə'lɪʃəsli] .

”	and	his	wicked	black	beady	eyes	were	bright	and	he	laughed	maliciously	.
”	和	他的	邪恶	黑色的	珠子	眼睛	是	明亮的	和	他	笑了	恶意地	.

他那双邪恶的黑眼睛闪闪发光，发出恶毒的笑声。

['ɛftər] [ðɪs] - [went] [hoʊm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [bæb] - [bɑːz] ['fɑːðɚz] ['gɑːrdn] ,

fter	this	Hoodo	went	home	to	his	hole	under	the	tree	in	Bab	-	ba's	Father's	garden	,
之后	这	-	去	家	到	他的	洞	在下面	这	树	在	巴布	-	ba 的	父亲的	花园	,

之后，胡多回到了巴巴父亲花园里那棵树下的洞穴里。

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tɪl] [bæb] - [ˌbiː 'eɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kwaɪt] [baɪ] [hɪm'self] ;

and	watched	and	waited	till	Bab	-	ba	should	be	quite	by	himself	;
和	观看	和	等待	直到	巴布	-	ba	应该	是	相当	经过	他自己	;

然后观察并等待，直到巴巴独自一人安静下来；

[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [wen] - - - [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪld] ['ræbɪt] ,

and	one	day	when	Wooff	-	Wooff	had	gone	off	after	a	wild	rabbit	,
和	一	天	什么时候	-	-	-	有	已消失	离开	后	一个	荒野	兔子	,

有一天，汪汪去追一只野兔的时候，

[ænd; ənd] - - - [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,

and	Mioux	-	Mioux	was	fast	asleep	in	the	sun	,
和	-	-	-	曾是	快速地	睡着了	在	这	太阳	,

米乌克斯-米乌克斯在阳光下睡得很香。

[ðə; ði] ['aɪə] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [fetʃ] [bæb] - [bɑːz] ['noʊəz] [ɑːrk] ,

the	Ayah	went	into	the	house	to	fetch	Bab	-	ba's	Noah's	ark	,
这	亚亚	去	进入	这	房子	到	拿来	巴布	-	ba 的	诺亚的	方舟	,

保姆进屋去取爸爸的诺亚方舟，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [və'rændə] .

and	he	was	left	alone	on	the	verandah	.
和	他	曾是	左边	独自的	在	这	阳台	.

他独自一人留在了走廊上。

[ðen] - [keɪm] ['slaɪdɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['veri] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

Then	Hoodo	came	sliding	out	of	his	hole	very	quickly	and	stood	before	the
然后	-	来了	滑动	出去	的	他的	洞	非常	迅速地	和	站立	前	这

[və'rændə] ,

verandah	,
阳台	,

然后胡多迅速地从洞里滑了出来，站在走廊前。

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['bækwərdz] [ænd; ənd] ['fɔ:rwərdz] , [ænd; ənd] ['ʃu:tɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [tʌŋ] ,

waving	his	head	backwards	and	forwards	,	and	shooting	out	his	little	tongue	,
挥手	他的	头	向后	和	前进	,	和	射击	出去	他的	小的	舌头	,

他来回摇晃着脑袋，还吐出了他的小舌头。

[waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kʌlərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [smu:ð] ['ʃaɪni] [skɪn] .

while	the	sun	showed	all	the	colours	of	the	rainbow	on	his	smooth	shiny	skin	.
尽管	这	太阳	显示	全部	这	颜色	的	这	彩虹	在	他的	光滑的	闪亮的	皮肤	.

阳光洒在他光滑闪亮的皮肤上，映照出彩虹的所有颜色。

[eɪtʃ] , ['prɪti] - ! ” [sed] [bæb] - [ˌbi: 'eɪ] , “ [bʌt; bət] [jʊə(r)] ['nɔ:ti] .

h	,	pretty	Hoodo	!	”	said	Bab	-	ba	,	“	but	you're	naughty	.
h	,	漂亮的	-	!	”	说	巴布	-	ba	,	“	但	你是	淘气	.

“嗯，漂亮的胡多！”巴巴说，“但你很淘气。”

[goʊ] [ə'weɪ] ! ”

Go	away	!	”
去	离开	!	”

离开！ ”

“ [noʊ] , ” [sed] - ['swi:tli] , “ [aɪm] [nɑ:t] ['nɔ:ti] , [dɪr] [bæb] - [ˌbi: 'eɪ] ,

“	No	,	”	said	Hoodo	sweetly	,	“	I'm	not	naughty	,	dear	Bab	-	ba	,
“	不	,	”	说	-	甜蜜地	,	“	我是	不是	淘气	,	亲爱的	巴布	-	ba	,

“不，”胡多甜甜地说，“我一点也不淘气，亲爱的爸爸。”

[ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [wer] [sʌm; səm] [sʌtʃ] ['bju:tɪf(ə)l] ['flaʊərz] [groʊ] .

and	I	know	where	some	such	beautiful	flowers	grow	.
和	我	知道	在哪里	一些	这样的	美丽的	花朵	生长	.

我知道哪里生长着一些如此美丽的花朵。

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] ! ”

Come	with	me	and	I'll	show	you	!	”
来	和	我	和	患病的	展示	你	!	”

跟我来，我带你去看！

“ [noʊ] , ” [sed] [bæb] - [ˌbi: 'eɪ] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ; [bʌt; bət] - [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət]

“	No	,	”	said	Bab	-	ba	,	shaking	his	head	;	but	Hoodo	continued	to	look	at
“	不	,	”	说	巴布	-	ba	,	摇晃	他的	头	;	但	-	持续	到	看	在

[hɪm; ɪm] ['stedəli] ,

him	steadily	,
他	稳步	,

“不，”巴巴摇了摇头说；但胡多仍然直直地看着他。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [bæb] - [ˌbi: 'eɪ] [slɪd] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [və'rændə] [ænd; ənd] [keɪm] [tɔ:rdz]

and	presently	Bab	-	ba	slid	down	from	the	verandah	and	came	towards
和	目前	巴布	-	ba	滑行	向下	从	这	阳台	和	来了	向

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

这时，巴巴从走廊上滑下来，朝他走来。

[ðen] - [læft] [ænd; ənd] [dru:] [bæk] ['kwɪkli] ['ɪntu:] [ðə; ði] [θɪk] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] ,

Then	Hoodo	laughed	and	drew	back	quickly	into	the	thick	part	of	the	garden	,
然后	-	笑了	和	画	后退	迅速地	进入	这	厚的	部分	的	这	花园	,

然后胡多笑了笑，迅速退回到花园茂密的枝叶间。

[wɪð; wɪθ][bæb] - [ˌbiː ˈeɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .

with	Bab	-	ba	running	after	him	.
和	巴布	-	ba	跑步	后	他	.

巴巴在后面追赶他。

[hen][ðə; ðɪ] [ˈaɪə] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [vəˈrændə] [wɪð; wɪθ][bæb] - [bɑːz] [ˈnoʊəz] [ɑːrk] ,

hen	the	Ayah	returned	to	the	verandah	with	Bab	-	ba's	Noah's	Ark	,
母鸡	这	亚亚	返回	到	这	阳台	和	巴布	-	ba 的	诺亚的	方舟	,

当保姆带着巴巴的诺亚方舟回到走廊时，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['empti] [tʃer] [ænd; ənd] - - - [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ðɪ][sʌn] ,

and	she	saw	his	little	empty	chair	and	Mioux	-	Mioux	asleep	in	the	sun	,
和	她	锯	他的	小的	空的	椅子	和	-	-	-	睡着了	在	这	太阳	,

她看到了他那张空荡荡的小椅子，还有睡在阳光下的米乌-米乌。

[ʃiː; ʃi] [gruː] [əˈlɑːrmd] [ænd; ənd][ræn][əˈbaʊt] ['kɔːlɪŋ] [bæb] - [bɑːz] [neɪm] , [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [hɜːr; hər] [hændz] ,

she	grew	alarmed	and	ran	about	calling	Bab	-	ba's	name	,	and	wringing	her	hands	,
她	生长	惊慌	和	跑	关于	呼叫	巴布	-	ba 的	姓名	,	和	拧干	她	双手	,

她惊慌失措，四处奔跑，喊着爸爸的名字，双手不停地绞在一起。

[ænd; ənd][bæb] - [bɑːz] ['mʌðər] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

and	Bab	-	ba's	Mother	came	out	,	and	his	Father	,
和	巴布	-	ba 的	母亲	来了	出去	,	和	他的	父亲	,

于是巴巴的母亲走了出来，他的父亲也走了出来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] ['hʌntɪd] [əˈbaʊt][ɪn][ðə; ðɪ] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [waɪl] ,

and	they	and	all	the	servants	hunted	about	in	the	garden	for	a	very	long	while	,
和	他们	和	全部	这	仆人	猎杀	关于	在	这	花园	为了	一个	非常	长的	尽管	,

于是，他们和所有的仆人在花园里四处搜寻了很久很久。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd]['eni] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

but	could	not	find	any	trace	of	him	,
但	可以	不是	寻找	任何	痕迹	的	他	,

但始终找不到他的任何踪迹。

[ænd; ənd] - - - [woʊk] [ʌp][ænd; ənd] ['wʌndɚd] [wʌt] [ɔːl][ðə; ðɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz][əˈbaʊt] ,

and	Mioux	-	Mioux	woke	up	and	wondered	what	all	the	commotion	was	about	,
和	-	-	-	觉醒	向上	和	想知道	什么	全部	这	骚动	曾是	关于	,

米乌克斯-米乌克斯醒来后，想知道发生了什么事。

[ænd; ənd] - - - [keɪm] [bæk] [wɪˈðaʊt] [ðə; ðɪ] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['wʌndɚd] [tuː] .

and	Wooff	-	Wooff	came	back	without	the	rabbit	and	wondered	too	.
和	-	-	-	来了	后退	没有	这	兔子	和	想知道	也	.

汪汪回来时没带回兔子，他也感到很疑惑。

[ʊf] - - [went] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] - - - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [tɔːkt] [ðə; ðɪ] ['mætər] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

ooff	-	Wooff	went	over	to	where	Mioux	-	Mioux	was	sitting	,	and	talked	the	matter	over	with	her	.
哦	-	-	去	超过	到	在哪里	-	-	-	曾是	坐着	,	和	谈话	这	事情	超过	和	她	.

ooff-Wooff 走到 Mioux-Mioux 坐着的地方，和她谈了谈这件事。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] , [sʌm; səm]['lɪt(ə)l][bɜːrdz][ˌoʊvər'hed] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə]

While	**they**	**were**	**talking**	**,**	**some**	**little**	**birds**	**overhead**	**called**	**out**	**to**	**them**	**to**
尽管	他们	是	说	,	一些	小的	鸟类	开销	称为	出去	到	他们	到

[ə'trækt] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] .

attract	**their**	**attention**	**.**
吸引	他们的	注意力	.

他们正说着话的时候，头顶上飞过一些小鸟，它们鸣叫着吸引他们的注意力。

“ [bæb] - [ˌbiː 'eɪ] , ” [ðeɪ] [sed] , “ [bæb] - [ˌbiː 'eɪ][hæz; həz] ['fɑːloʊd] - , [ðə; ði] [sneɪk] , ['ɪntuː][ðə; ði]

“	**Bab**	**-**	**ba**	**,**	**”**	**they**	**said**	**,**	**“**	**Bab**	**-**	**ba**	**has**	**followed**	**Hoodo**	**,**	**the**	**Snake**	**,**	**into**	**the**
“	巴布	-	ba	,	”	他们	说	,	“	巴布	-	ba	有	随后	-	,	这	蛇	,	进入	这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle	**,**
丛林	,

“巴巴，”他们说，“巴巴跟着蛇胡多进了丛林。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst][ænd; ənd] ['iːtn] [baɪ][ðə; ði][waɪld] [biːsts] [ən'les] [hiː; hi][ɪz] [brɔːt]

and	**he**	**will**	**be**	**lost**	**and**	**eaten**	**by**	**the**	**wild**	**beasts**	**unless**	**he**	**is**	**brought**
和	他	将要	是	丢失的	和	吃	经过	这	荒野	野兽	除非	他	是	带来

[bæk] .

back	**.**
后退	.

如果不把他带回来，他就会迷路并被野兽吃掉。

[kwɪk] !

Quick	**!**
快的	!

快的！

[kwɪk] !

Quick	**!**
快的	!

快的！

[goʊ]['æftər][hɪm; ɪm] !

Go	**after**	**him**	**!**
去	后	他	!

追上去！

[heɪst] !

Haste	**!**
匆忙	!

快！

” [ˌɛn'diː][soʊ] - - - [ræn][tuː; tə][bæb] - [bɑːz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə]

”	**nd**	**so**	**Wooff**	**-**	**Wooff**	**ran**	**to**	**Bab**	**-**	**ba's**	**Father**	**and**	**Mother**	**and**	**tried**	**to**
”	和	所以	-	-	-	跑	到	巴布	-	ba 的	父亲	和	母亲	和	尝试	到

[tel] [ðem; ðəm] .

tell	**them**	**.**
告诉	他们	.

于是，沃夫沃夫跑到巴巴的爸爸妈妈那里，想告诉他们这件事。

[hiː; hi][ræn] ['bækwərdz] [ænd; ənd]['fɔːrwərdz] [tɔːrdz] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [bɑːrkt] [ænd; ənd]

He	**ran**	**backwards**	**and**	**forwards**	**towards**	**the**	**jungle**	**,**	**and**	**barked**	**and**
他	跑	向后	和	前进	向	这	丛林	,	和	吠叫	和

[traɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['fɑːloʊ] ;

tried	**to**	**make**	**them**	**follow**	**;**
尝试	到	制作	他们	跟随	;

他朝丛林方向来回奔跑，吠叫着试图让它们跟着他；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] [ˌʌndər'stænd] ,
but **they** **wouldn't** **understand** **,**
但 他们 不会 理解 ,

但他们不会理解的。

[ænd; ənd][soʊ][æt; ət][læst][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][set][aʊt][hɪm'self][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] .
and **so** **at** **last** **he** **had** **to** **set** **out** **himself** **to** **try** **and** **find** **him** **.**
和 所以 在 最后的 他 有 到 放 出去 他自己 到 尝试 和 寻找 他 .

所以最后他不得不亲自出发去寻找他。

[aʊ]['æftər][bæb] - [ˌbiː 'eɪ][hæd; həd] ['fɑːloʊd] - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [θruː] [ðə; ðɪ]['gɑːrdn] ,
ow **after** **Bab** **-** **ba** **had** **followed** **Hoodo** **a** **little** **way** **through** **the** **garden** **,**
现在 后 巴布 - ba 有 随后 - 一个 小的 方式 通过 这 花园 ,

巴布巴跟着胡多穿过花园走了一小段路后，

[ðə; ðɪ] [sneɪk] [tɜːrnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pæθ] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ə; eɪ][hoʊl]['broʊkən][ɪn][ðə; ðɪ][wɔːl] .
the **snake** **turned** **to** **a** **little** **path** **which** **led** **to** **a** **hole** **broken** **in** **the** **wall** **.**
这 蛇 转向 到 一个 小的 小路 哪个 引领 到 一个 洞 破碎的 在 这 墙 .

蛇转向一条小路，这条小路通向墙上的一个破洞。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [krɔːl] [θruː] [hɪr] , ” [sed] - , “ [ðə; ðɪ] ['prɪti] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ðɪ]
“ **You** **must** **crawl** **through** **here** **,** **”** **said** **Hoodo** **,** **“** **the** **pretty** **flowers** **are** **on** **the**
“ 你 必须 爬行 通过 这里 , ” 说 - , “ 这 漂亮的 花朵 是 在 这
['ʌðər] [saɪd] .
other **side** **.**
其他 边 .

“你必须爬过去，”胡多说，“漂亮的花朵在另一边。”

” [soʊ][bæb] - [ˌbiː 'eɪ] [krɔːld] [θruː] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self][ɪn][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] .
” **So** **Bab** **-** **ba** **crawled** **through** **and** **found** **himself** **in** **the** **jungle** **.**
” 所以 巴布 - ba 爬行 通过 和 成立 他自己 在 这 丛林 .

于是，巴布爬了过去，发现自己身处丛林之中。

- [ɑːn] !
urther **on** **!**
- 在 !

继续前进！

['fɜːrðər] [ɑːn] ! ” [kraɪd] - , ['evri] [taɪm][bæb] - [ˌbiː 'eɪ] [stɑːpt] [tuː; tə]['gæðər] ['eni] ,
further **on** **!** **”** **cried** **Hoodo** **,** **every** **time** **Bab** **-** **ba** **stopped** **to** **gather** **any** **,**
更远 在 ! ” 哭 - , 每一个 时间 巴布 - ba 停止 到 收集 任何 ,

“继续往前走！”胡多喊道，每当巴布巴停下来收集东西时，

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['prɪtiːɚ] [wʌnz] ['fɜːrðər] [ɑːn] .
“ **there** **are** **prettier** **ones** **further** **on** **.**
“ 那里 是 更漂亮 一个 更远 在 .

“前面还有更漂亮的。”

” [ænd; ənd][soʊ][bæb] - [ˌbiː 'eɪ][went][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [tɪg][ðə; ðɪ]['taɪgər]
” **And** **so** **Bab** **-** **ba** **went** **on** **and** **on** **till** **he** **came** **to** **where** **Tig** **the** **Tiger**
” 和 所以 巴布 - ba 去 在 和 在 直到 他 来了 到 在哪里 虎 这 老虎
[leɪ] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [græs] .
lay **asleep** **in** **the** **long** **grass** **.**
躺 睡着了 在 这 长的 草 .

于是，巴巴一直往前走，直到他来到老虎蒂格睡在长草丛里的地方。

“ ['naʊz] [jʊr; jər][taɪm] , ” ['wɪspəd] - [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] , “ [hɪəz] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['beɪbi][fɔːr; fər]
“ **Now's** **your** **time** **,** **”** **whispered** **Hoodo** **in** **his** **ear** **,** **“** **here's** **the** **little** **white** **baby** **for**
“ 现在是 你的 时间 , ” 低声说道 - 在 他的 耳朵 , “ 这里是 这 小的 白色的 婴儿 为了
[jʊr; jər] ['dɪnər] .
your **dinner** **.**
你的 晚餐 .

“现在是你的时间了，”胡多在他耳边低语，“这是你的晚餐——小白宝宝。”

” [ænd; ənd] [tɪg] [spræŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɔːr] .
” **And** **Tig** **sprang** **up** **with** **a** **roar** **.**
” 和 虎 弹簧 向上 和 一个 吼 .

“然后蒂格咆哮着跳了起来。”

[bʌt; bət] [bæb] - [ˌbiː ˈeɪ] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [bɪt] [ˈfraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈoʊnli] [læft] , [ænd; ənd] [sed] “
But **Bab** **-** **ba** **wasn't** **a** **bit** **frightened** **,** **and** **he** **only** **laughed** **,** **and** **said** **“**
但 巴布 - ba 不是 一个 少量 害怕 , 和 他 仅有的 笑了 , 和 说 “
[wʌt] [ə; eɪ] [bɪg] ,
what **a** **big** **,**
什么 一个 大的 ,

但巴布巴一点也不害怕，反而哈哈大笑，说道：“好大的……”

[bɪg] - - - !
big **Mioux** **-** **Mioux** **!**
大的 - - - !

大米乌克斯-米乌克斯！

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [əˈraʊnd] - [nek] [ænd; ənd] [ˈnesəld] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sɔːft]
” **And** **he** **put** **his** **arms** **around** **Tig's** **neck** **and** **nestled** **his** **head** **in** **his** **soft**
” 和 他 放 他的 武器 大约 - 脖子 和 依偎 他的 头 在 他的 柔软的
[fɜːr] ,
fur **,**
毛皮 ,

“然后他搂住Tig的脖子，把头埋进它柔软的皮毛里，

[tɪl] [tɪg] [fərˈgɑːt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈdɪnər] ,
till **Tig** **forgot** **all** **about** **his** **dinner** **,**
直到 虎 忘了 全部 关于 他的 晚餐 ,

直到蒂格完全忘记了他的晚餐，

[ænd; ənd] [pɜːd] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] [dʒʌst] [laɪk] - - - [dɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
and **purred** **with** **delight** **just** **like** **Mioux** **-** **Mioux** **did** **when** **she** **was** **pleased** **.**
和 咕噜咕噜 和 喜 只是 喜欢 - - - 做过 什么时候 她 曾是 高兴 .

她发出愉悦的咕噜声，就像缪克斯-缪克斯高兴时发出的咕噜声一样。

- [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋgri] [æt; ət] [ðɪs] ,
oodo **was** **very** **angry** **at** **this** **,**
- 曾是 非常 生气的 在 这 ,

oodo对此非常生气。

[ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [tɪg] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] [bæb] - [ˌbiː ˈeɪ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈiːtɪŋ]
and **finding** **that** **Tig** **was** **making** **friends** **with** **Bab** **-** **ba** **instead** **of** **eating**
和 寻找 那 虎 曾是 制作 朋友们 和 巴布 - ba 反而 的 吃
[hɪm; ɪm] [ʌp] ,
him **up** **,**
他 向上 ,

结果发现，Tig 不是吃掉 Babb-ba，而是和 Babb-ba 成了朋友。

[hiː; hi] [kɔːld] [bæb] - [ˌbiː ˈeɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] , “ [kʌm] , [let] [ˌjuː ˈes] [biː; bi] [ˈgoʊɪŋ] ,
he **called** **Bab** **-** **ba** **to** **him** **and** **said** **,** **“** **Come** **,** **let** **us** **be** **going** **,**
他 称为 巴布 - ba 到 他 和 说 , “ 来 , 让 我们 是 去 ,

他叫来巴巴，说：“来吧，我们走吧。”

[ɔːr] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [leɪt] [hoʊm] .
or **we** **shall** **be** **late** **home** **.**
或者 我们 将 是 晚的 家 .

否则我们就会很晚回家。

” [ænd; ənd][bæb] - [ˌbiː ˈeɪ] [kɪst] [tɪg] , [ðə; ði]['taɪgər] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] - ['fɜːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði]

”	And	Bab	-	ba	kissed	Tig	,	the	Tiger	,	and	followed	Hoodo	further	into	the
”	和	巴布	-	ba	亲吻	虎	,	这	老虎	,	和	随后	-	更远	进入	这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle	,
丛林	,

“然后，巴布亲吻了老虎蒂格，并跟着胡多继续深入丛林。”

[tɪl] [ðeɪ] [met] [praʊl] , [ðə; ði] [wʊlf] .

till	they	met	Prowl	,	the	Wolf	.
直到	他们	遇见	潜行	,	这	狼	.

直到他们遇到了狼人普罗尔。

“ [hɪəz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['beɪbi] , ” ['wɪspəd] - .

“	Here's	the	little	white	baby	,	”	whispered	Hoodo	.
“	这里是	这	小的	白色的	婴儿	,	”	低声说道	-	.

“这就是那个小白宝宝，”胡多低声说道。

[ænd; ənd] [praʊl] [sed] , “ [hɑː] !

And	Prowl	said	,	“	Ha	!
和	潜行	说	,	“	哈	!

普罗尔说道：“哈！”

” [ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [iːt] [hɪm; ɪm][ʌp] .

”	and	was	going	to	spring	upon	him	and	eat	him	up	.
”	和	曾是	去	到	春天	之上	他	和	吃	他	向上	.

“然后就要扑向他，把他吃掉。”

[bʌt; bət][bæb] - [ˌbiː ˈeɪ]['oʊnli] [læft] [ænd; ənd] [sed] , “ [wʌt] [ə; eɪ][bɪg] - - - ! ” [ænd; ənd]

But	Bab	-	ba	only	laughed	and	said	,	“	What	a	big	Wooff	-	Wooff	!	”	and
但	巴布	-	ba	仅有的	笑了	和	说	,	“	什么	一个	大的	-	-	-	!	”	和

['pætɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] ,

patted	him	on	the	head	,
轻拍	他	在	这	头	,

但巴巴只是笑着说：“好大的汪汪！”然后拍了拍他的头。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [soʊ] [ðæt] [praʊl] [fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

and	looked	into	his	eyes	so	that	Prowl	forgot	all	about	eating	him	,
和	看起来	进入	他的	眼睛	所以	那	潜行	忘了	全部	关于	吃	他	,

他凝视着他的眼睛，以至于Prowl完全忘记了要吃掉他。

[ænd; ənd] [lɪkt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [frɪskt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz] - - - [wʊd]

and	licked	his	hands	and	frisked	about	him	just	as	Wooff	-	Wooff	would
和	舔过	他的	双手	和	搜身	关于	他	只是	作为	-	-	-	会

[hæv; həv] [dʌn] .

have	done	.
有	完毕	.

他舔了舔手，像汪汪一样在他身上摸索。

[hɪz; ɪz][ɪz] ['sɪli] , ” [sed] - ['æŋgrəli] .

his	is	silly	,	”	said	Hoodo	angrily	.
他的	是	愚蠢的	,	”	说	-	愤怒地	.

“这太愚蠢了，”胡多生气地说。

“ [kʌm] [ə'weɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɪr] [tuː; tə] ['sʌnset] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] [hoʊm] ,

“	Come	away	,	it	is	near	to	sunset	,	and	we	must	be	getting	home	,
“	来	离开	,	它	是	靠近	到	日落	,	和	我们	必须	是	获得	家	,

“快走吧，天快黑了，我们得回家了。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][led][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [wer] [blʌf] , [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [ber] , [lɪvd] .

”	and	he	led	the	way	to	where	Bluf	,	the	big	brown	Bear	,	lived	.
”	和	他	引领	这	方式	到	在哪里	布拉夫	,	这	大的	棕色的	熊	,	居住地	.

于是他带头来到了大棕熊布拉夫居住的地方。

“ [aɪv] [brɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['beɪbi][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [sed] - .
“ I've brought the little white baby for you , ” said Hoodo .
“ 我已经 带来 这 小的 白色的 婴儿 为了 你 , ” 说 - .

“我给你带来了那个小白宝宝，”胡多说。

[ænd; ənd] [blʌf] [sed] , “ [əu] ! ['veri] [naɪs] , ['veri] [naɪs] [ɪn'diːd] !
And Bluf said , “ Ough ! very nice , very nice indeed !
和 布拉夫 说 , “ 粗糙 ! 非常 好的 , 非常 好的 的确 !

布拉夫说：“哦！真好，真是太好了！”

” [ænd; ənd] [kɔːt] [bæb] - [ˌbiː 'eɪ][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] .
” And caught Bab - ba up in his arms and hugged him .
” 和 捕捉 巴布 - ba 向上 在 他的 武器 和 拥抱 他 .

“然后一把抱起巴巴，紧紧地拥抱了他。”

“ [dʒʌst][laɪk][maɪ] ['aɪə] [dʌz] ! ” [læft] [bæb] - [ˌbiː 'eɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['pætɪd] - [tʃiːks]
“ Just like my Ayah does ! ” laughed Bab - ba , and he patted Bluf's cheeks
“ 只是 喜欢 我的 亚亚 做 ! ” 笑了 巴布 - ba , 和 他 轻拍 - 脸颊
[ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm] ,
and kissed him ,
和 亲吻 他 ,

“就像我的保姆那样！”巴巴笑着，拍了拍布鲁夫的脸颊，亲了他一下。

[soʊ] [ðæt] [blʌf] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] ,
so that Bluf didn't want to eat him at all ,
所以 那 布拉夫 没有 想 到 吃 他 在 全部 ,

所以布鲁夫根本不想吃他。

[bʌt; bət]['oʊnli][tuː; tə][hʌg] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm][wɔːrm] .
but only to hug him and keep him warm .
但 仅有的 到 拥抱 他 和 保持 他 温暖的 .

但只是为了拥抱他，让他暖和起来。

[ʌst] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][laʊd] ['trʌmpətɪŋ] [hɜːrd] , [ænd; ənd] [blʌf] [pʊt][bæb] - [ˌbiː 'eɪ] [daʊn]
ust then there was a loud trumpeting heard , and Bluf put Bab - ba down
仅 然后 那里 曾是 一个 大声 吹号 听到 , 和 布拉夫 放 巴布 - ba 向下
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
to the ground ,
到 这 地面 ,

就在这时，传来一声响亮的号角声，布拉夫把巴巴放到了地上。

[ænd; ənd] - [slɪd] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] [græs] , [hɪsɪŋ] .
and Hoodo slid off into the grass , hissing .
和 - 滑行 离开 进入 这 草 , 嘶嘶声 .

胡多嘶嘶地滑进了草丛里。

“ [naʊ] [puːn] - [dɑː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['træmpld] [tuː; tə] [deθ] .
“ Now Poon - dah is coming and you will be trampled to death .
“ 现在 胡桐 - 达 是 未来 和 你 将要 是 践踏 到 死亡 .

“现在 Poon-dah 来了，你们会被踩死的。”

[gʊd] - [baɪ] , ['lɪt(ə)l][bæb] - [ˌbiː 'eɪ] , [aɪ] [heɪt] [juː; jʊ] !
Good - bye , little Bab - ba , I hate you !
好的 - 再见 , 小的 巴布 - ba , 我 恨 你 !

再见了，小巴巴，我恨你！

” [bʌt; bət] [wen] [puːn] - [dɑː] [keɪm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['beɪbi] ,
” But when Poon - dah came and saw the little white baby ,
” 但 什么时候 胡桐 - 达 来了 和 锯 这 小的 白色的 婴儿 ,

“但是当潘达过来看到那个小白婴时，

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][waɪld] ['elɪfənt] ,

he	remembered	that	he	had	not	always	been	a	wild	elephant	,
他	记得	那	他	有	不是	总是	到过	一个	荒野	大象	,

他想起自己并非一直都是一头野生的大象。

[bʌt; bət][hæd; həd][wʌns] [hɪm'self] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,

but	had	once	himself	belonged	to	a	white	man	,
但	有	一次	他自己	属于	到	一个	白色的	男人	,

但他自己也曾属于一个白人，

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [pɪkt] ['lɪt(ə)l][bæb] - [ˌbiː 'eɪ][ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm; ɪm]

and	so	he	picked	little	Bab	-	ba	up	with	his	trunk	and	placed	him
和	所以	他	挑选	小的	巴布	-	ba	向上	和	他的	树干	和	放置	他

['dʒentli][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

gently	on	his	back	.
轻轻地	在	他的	后退	.

于是，他用鼻子把小巴巴叼起来，轻轻地放在自己的背上。

[ˌɛn'diː] [ðæts] [ðə; ðiː][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [bæb] - [bɑːz] ['fɑːðər] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ,

nd	that's	the	position	in	which	Bab	-	ba's	Father	found	him	,
和	那就是	这	位置	在	哪个	巴布	-	ba 的	父亲	成立	他	,

巴巴的父亲发现他时，他就是这个样子。

[wen] [æt; ət][læst][hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌndər'stʊd] - - - ['bɑːkiŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd]

when	at	last	he	had	understood	Wooff	-	Wooff's	barking	,	and	had
什么时候	在	最后的	他	有	理解	-	-	-	叫声	,	和	有

['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ðiː]['dʒʌŋg(ə)l] ,

followed	him	into	the	jungle	,
随后	他	进入	这	丛林	,

当他终于听懂了汪汪的吠叫声，并跟着它进了丛林之后，

['əkʌmpənid] [baɪ][sʌm; səm] ['neɪtɪv] ['sɜːrvənt] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['gʌnz][ænd; ənd] [stɪks] .

accompanied	by	some	native	servants	armed	with	guns	and	sticks	.
伴随	经过	一些	本国的	仆人	武装	和	枪支	和	棍子	.

还有一些当地仆人，他们手持枪支和棍棒。

- - - [treɪst] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [sent] , [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]['raɪdɪŋ][ɑːn]

Wooff	-	Wooff	traced	the	little	boy	by	his	scent	,	till	they	came	upon	him	riding	on
-	-	-	追踪	这	小的	男生	经过	他的	香味	,	直到	他们	来了	之上	他	骑术	在

[puːn] - - [bæk] .

Poon	-	dah's	back	.
胡桐	-	-	后退	.

汪汪循着小男孩的气味找到了他，发现他正骑在蓬达的背上。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] ['hæpənd] ,

And	now	a	funny	thing	happened	,
和	现在	一个	有趣的	事物	发生	,

现在发生了一件有趣的事，

[fɔːr; fər] [ə'mʌŋst] [ðə; ðiː] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz][wʌn] [huː] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [puːn] - - ['kiːpər] ,

for	amongst	the	servants	was	one	who	had	once	been	Poon	-	dah's	keeper	,
为了	在	这	仆人	曾是	一	WHO	有	一次	到过	胡桐	-	-	守门员	,

因为仆人中有一位曾经是蓬达的看守。

[ænd; ənd] [puːn] - [dɑː] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi][led][baɪ][hɪm; ɪm]

and	Poon	-	dah	remembered	him	and	allowed	himself	to	be	led	by	him
和	胡桐	-	达	记得	他	和	允许	他自己	到	是	引领	经过	他

[tuː; tə][bæb] - [bɑːz][hoʊm] .

to	Bab	-	ba's	home	.
到	巴布	-	ba 的	家	.

蓬达认出了他，便让他带着自己去了巴巴家。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] [wɪð; wɪθ][bæb] - [ˌbiː 'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɑːn] [puːn] -

And	so	they	returned	in	triumph	with	Bab	-	ba	and	his	Father	on	Poon	-
和	所以	他们	返回	在	胜利	和	巴布	-	ba	和	他的	父亲	在	胡桐	-

- [bæk] ,

dah's	back	,
-	后退	,

于是，他们骑着蓬达的背，载着巴巴和他的父亲凯旋而归。

[ænd; ənd] [gʊd] - - - ['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] ['frɪskɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

and	good	Wooff	-	Wooff	barking	and	frisking	by	his	side	.
和	好的	-	-	-	叫声	和	搜身	经过	他的	边	.

还有乖巧的沃夫-沃夫在他身边吠叫和嬉戏。

[hiː; hi] ['wɪkɪd] - [wʌz; wəz]['dʒʌstli] ['pʌnɪʃt] ,

he	wicked	Hoodo	was	justly	punished	,
他	邪恶	-	曾是	公正地	受到惩罚	,

邪恶的胡多受到了应有的惩罚。

[fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hoʊl] ['ʌndər][ðə; ði] [triː] ,

for	just	as	he	was	going	into	his	hole	under	the	tree	,
为了	只是	作为	他	曾是	去	进入	他的	洞	在下面	这	树	,

就在他钻进树下的洞穴时，

[hiː; hi][met][æn; ən][oʊld] ['enəmi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , [tɪv] , [ðə; ði] ['mɑːŋguːs] ,

he	met	an	old	enemy	of	his	,	Tiv	,	the	Mongoose	,
他	遇见	一个	老的	敌人	的	他的	,	蒂夫	,	这	獴	,

他遇到了他的老对手，猫鼬蒂夫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ænd; ənd] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,

and	the	two	fought	and	fought	for	a	long	while	,
和	这	二	战斗	和	战斗	为了	一个	长的	尽管	,

两人激战了很久，

[tɪl] [æt; ət][læst] - [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt][ænd; ənd][daɪd] ,

till	at	last	Hoodo	was	exhausted	and	stretched	himself	out	and	died	,
直到	在	最后的	-	曾是	筋疲力尽的	和	拉伸	他自己	出去	和	死亡	,

最后，胡多筋疲力尽，伸展开身体，死去了。

[waɪl] ['lɪt(ə)l] [tɪv] [sæt][ʌp][ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [tə'geðər] [tuː; tə] [kliːn] [ðem; ðəm] ,

while	little	Tiv	sat	up	and	rubbed	his	paws	together	to	clean	them	,
尽管	小的	蒂夫	卫星	向上	和	摩擦	他的	爪子	一起	到	干净的	他们	,

小蒂夫坐了起来，搓着爪子清洁自己。

[ænd; ənd] [ðen] [skɪpt] [ɔːf][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] ['lɪt(ə)l][hoʊm] ['ʌndər][bæb] - [bɑːz] [və'rændə] ,

and	then	skipped	off	to	his	new	little	home	under	Bab	-	ba's	verandah	,
和	然后	跳过	离开	到	他的	新的	小的	家	在下面	巴布	-	ba 的	阳台	,

然后蹦蹦跳跳地跑到他在爷爷家阳台下的新小窝里去了。

[wer] [hiː; hi] [stɪl] [laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] ['eni] ['ʌðər] ['wɪkɪd] [sneɪks] [frʌm; frəm] [hɑːmɪŋ]

where	he	still	lives	to	keep	away	any	other	wicked	snakes	from	harming
在哪里	他	仍然	生活	到	保持	离开	任何	其他	邪恶	蛇	从	伤害

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他仍然住在那里，以防止其他邪恶的蛇伤害他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神